

MANUAL DE SEGURIDAD DEL OPERADOR

ZEPPELIN[®]
EL PODER DE LA TIERRA

**MINI DUMPER ORUGA
HIDROSTÁTICO**



IMPORTANTE:
LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE INSTALAR Y USAR ESTA
MÁQUINA.

www.zeppelinmaquinaria.es

TABLA DE CONTENIDO

Introducción	1
Especificaciones 1	
Símbolos	2
Seguridad	3
Reglas generales de seguridad 3	
Normas específicas de seguridad 5	
Desembalaje del contenedor	6
Contenido suministrado	7
Asamblea	8
Conozca su máquina	9
Funciones y controles 9	
Operación 13	
Mantenimiento	17
Almacenamiento	18
Solución de problemas	19
Horario de piezas	20
Listas de piezas	21

INTRODUCCIÓN

Su nuevo Dumper Hidráulico de Orugas satisfará sobradamente sus expectativas. Ha sido fabricado bajo estrictos estándares de calidad para cumplir con criterios de rendimiento superior. Le resultará fácil y seguro de utilizar y, con el cuidado adecuado, le brindará muchos años de servicio confiable.



Lea atentamente todo este manual del operador antes de utilizar esta unidad. Tenga especial cuidado en prestar atención a las precauciones y advertencias.

Las 2 velocidades son el corazón de la unidad. Está sobredimensionado para gestionar con seguridad los enormes pares generados por el motor. Gracias a su eficiente engranaje reductor, es capaz de moverse en cualquier situación y soportar cualquier carga.

El fabricante del motor es responsable de todos los problemas relacionados con el motor con respecto al rendimiento, potencia nominal, especificaciones, garantía y servicio. por favor refiérase a

Para obtener más información, consulte el manual del propietario/operador del fabricante del motor, empacotado por separado con su unidad.

Debido a su pequeña carga, esta máquina es adecuada sólo para jardines, no para obras de construcción u otros sitios similares.

Especificaciones

Artículo No.	
Motor	Monocilíndrico, cuatro tiempos, refrigeración por agua
Transmisión	Sistema totalmente hidráulico
Desplazamiento	212cc
Poder de la red	4,4kW/3600rpm
Presión laboral	16,5 MPa
Capacidad de carga	500 kilos
Bomba hidráulica	Bomba de engranajes dúplex
Nivel de potencia sonora ponderado A:	98dB
Largo x ancho x alto (mm)	2100x735x1180mm
Velocidad de avance	0-3,2 kilómetros
Velocidad de desplazamiento inverso	0-1,23 km
Peso bruto	390 kilos
Manejar la vibración	Máximo 6,489 m/s ² ²
Motor hidráulico	2 piezas ²

RECICLAJE Y ELIMINACIÓN

Esta marca indica que este producto no debe desecharse junto con otros desechos domésticos. Para evitar posibles daños al medio ambiente o la salud humana debido a la eliminación incontrolada de residuos, recíclelos de manera responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recolección o consulte con su autoridad local o tiendas locales para obtener consejos sobre un reciclaje seguro para el medio ambiente.



SÍMBOLOS

La placa de características de su máquina puede mostrar símbolos. Estos representan información importante sobre el producto o instrucciones sobre su uso.



Lea atentamente estas instrucciones.



Use protección para los ojos.
Utilice protección auditiva.



Utilice guantes protectores.



Utilice calzado de seguridad.



No retirar ni manipular los dispositivos de protección y seguridad.



No fumar, chispas o llamas.



No toque las piezas que estén calientes por el funcionamiento. Podrían producirse quemaduras graves.



Mantenga las manos alejadas de todas las piezas giratorias.



Nunca arranque ni haga funcionar el motor dentro de un área cerrada.



No opere en pendientes con un ángulo superior a 20° o carga de punta en una posición inclinada.



No conduzca cuesta abajo mientras se desplaza por la pendiente con la carga completa.



Tenga en cuenta que se pueden lanzar objetos mientras está en uso.



Mantenga los pies y las manos alejados de las piezas móviles. Las piezas móviles pueden aplastar o cortar.



¡Peligro! Mantenga las manos alejadas del espacio entre la tolva y el chasis mientras el cucharón cae.



Tenga cuidado con la caída de objetos.



¡Peligro de vuelco!



El ángulo máximo de ascenso horizontal no debe exceder los 10 grados.



El ángulo máximo de ascenso longitudinal no debe exceder los 20 grados.



Dirígete cuesta arriba mientras te mueves por la pendiente con la carga completa.



No permita que nadie se siente o se pare en la tolva mientras conduce.



Los gases de escape son peligrosos, que contiene monóxido de carbono. Permanecer en el medio ambiente puede llevar a la inconsciencia y muerte.



Apague siempre el motor antes de comenzar el mantenimiento.



Mantenga alejados a los niños y a los transeúntes.

SEGURIDAD

Reglas generales de seguridad

Comprenda su máquina

Lea este manual y las etiquetas adheridas al máquina para comprender sus limitaciones y peligros potenciales.

Familiarícese completamente con los controles y su funcionamiento adecuado. Sepa cómo detener la máquina y desactivar los controles rápidamente.

Asegúrese de leer y comprender todas las instrucciones y precauciones de seguridad que se describen en el manual del fabricante del motor que se incluye por separado con su unidad. No intente operar la máquina hasta que comprenda completamente cómo operar y mantener adecuadamente el motor y sepa cómo evitar lesiones accidentales y/o daños a la propiedad.

Si la unidad va a ser utilizada por alguien que no sea el comprador original, o va a ser prestada, alquilada o vendida, proporcione siempre este manual y cualquier capacitación de seguridad necesaria antes de operarla.

El usuario puede prevenir y es responsable de accidentes o lesiones que puedan ocurrirle a él mismo, a otras personas o a la propiedad.

No fuerce la máquina más allá de sus límites.
Utilice la máquina correcta para su aplicación.

Seguridad personal

No permita que los niños operen esta máquina en ningún momento.

Mantenga a los niños, mascotas y otras personas que no utilicen la unidad alejados del área de trabajo. Esté alerta y apague la unidad si alguien ingresa al área de trabajo. Mantenga a los niños bajo el cuidado atento de un adulto responsable.

No opere la máquina bajo la influencia de drogas, alcohol o cualquier medicamento que pueda afectar su capacidad para usarla correctamente.

Vístase apropiadamente: use pantalones largos y gruesos, botas de trabajo y guantes de trabajo. No use ropa holgada, pantalones cortos ni joyas de ningún tipo.

Asegure el cabello largo de modo que quede por encima del nivel de los hombros. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

Proteja los ojos, la cara y la cabeza de los objetos que puedan ser arrojados desde la unidad. Utilice siempre gafas de seguridad o anteojos de seguridad con protectores laterales cuando opere.

Utilice protección auditiva adecuada.

Mantenga siempre las manos y los pies alejados de todas las piezas móviles durante el funcionamiento. Las piezas móviles pueden cortar o aplastar partes del cuerpo.

Mantenga siempre las manos y los pies alejados de todos los puntos de pellizco.

No toque piezas que puedan estar calientes por el funcionamiento. Deje que las piezas se enfríen antes de intentar realizar mantenimiento, ajuste o servicio.

Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y use el sentido común al operar la máquina.

No te excedas. No opere la máquina descalzo o con sandalias o calzado liviano similar. Use calzado protector que proteja sus pies y mejore su equilibrio en superficies resbaladizas.

Mantenga la postura y el equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la máquina en situaciones inesperadas.

Inspeccione su máquina

Revise su máquina antes de encenderla. Mantenga las protecciones en su lugar y en buen estado de funcionamiento. Asegúrese de que todas las tuercas, pernos, etc. estén bien apretados.

Nunca opere la máquina cuando necesite reparación o esté en malas condiciones mecánicas.

Reemplace las piezas dañadas, faltantes o defectuosas antes de usarlo. Verifique si hay fugas de combustible. Mantenga la máquina en condiciones seguras de trabajo.

No utilice la máquina si el interruptor del motor no apaga el motor cuando está en marcha.

Cualquier máquina propulsada por gasolina que no pueda controlarse con el interruptor del motor es peligrosa y debe ser reemplazada.

Verifique periódicamente que las llaves y llaves de ajuste estén retiradas del área de la máquina.

antes de iniciarlo. Una llave inglesa que se deja fijada a una parte giratoria de la máquina puede provocar lesiones personales.

Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor del motor esté apagado antes de transportar la máquina o realizar cualquier mantenimiento o servicio.

ES

en la unidad. Transportar o realizar mantenimiento o servicio en una máquina con su encendedor invita a sufrir accidentes.

Si la máquina comienza a vibrar de manera anormal, pare el motor y verifique inmediatamente la causa. La vibración es generalmente una señal de advertencia de problemas.

Seguridad del motor

Esta máquina está equipada con un motor de combustión interna. No lo use en o cerca de terrenos cubiertos de bosques o matorrales a menos que

El sistema de escape está equipado con un parachispas que cumple con las leyes locales, estatales o federales aplicables.

En el estado de California, la ley exige un parachispas. Otros estados tienen leyes similares.

El operador debe mantener un parachispas en buen estado de funcionamiento, si se utiliza.

Nunca arranque ni haga funcionar el motor dentro de un área cerrada. Los gases de escape son peligrosos y contienen monóxido de carbono, un gas inodoro y mortal. Opere esta unidad sólo en un área exterior bien ventilada.

No manipule el motor para que funcione a velocidades más altas. La velocidad máxima del motor la establece el fabricante y se encuentra dentro de los límites de seguridad. Ver manual del motor.

Tenga a mano un extintor de incendios Clase B cuando opere esta máquina en áreas secas como medida de precaución.

Seguridad del combustible

El combustible es muy inflamable y sus vapores pueden explotar si se enciende. Tome precauciones al usarlo para reducir la posibilidad de lesiones personales graves.

Al rellenar o drenar el tanque de combustible, utilice un recipiente de almacenamiento de combustible aprobado mientras se encuentre en un área exterior limpia y bien ventilada. Mientras agrega combustible u opera la unidad, no fume y manténgase alejado de chispas, llamas abiertas u otras fuentes de ignición cerca del área de operación. Nunca llene el tanque de combustible en interiores.

Para evitar chispas o arcos, mantenga los objetos conductores conectados a tierra, como herramientas, lejos de las conexiones y piezas eléctricas expuestas y activas. Estos eventos podrían encender los humos o vapores.

Pare siempre el motor y déjelo enfriar antes de llenar el tanque de combustible. Nunca retire la tapa del tanque de combustible ni agregue combustible mientras el motor está en marcha o cuando el motor está caliente.

No opere la máquina si tiene fugas conocidas en el sistema de combustible.

Afloje la tapa del tanque de combustible lentamente para aliviar la presión en el tanque.

Nunca llene demasiado el tanque de combustible. Debido a que el calor del motor puede hacer que el combustible se expanda, nunca llene el tanque a más de 1/2" por debajo de la parte inferior del cuello de llenado. Esto proporcionará espacio para la expansión del combustible.

Vuelva a colocar todas las tapas de los tanques y contenedores de combustible de forma segura y limpie el combustible derramado. Nunca opere la unidad sin la tapa de combustible bien colocada.

Evite crear una fuente de ignición para el combustible derramado. Si se derrama combustible, no intente arrancar el motor. En su lugar, aleje la máquina del área del derrame y evite crear cualquier fuente de ignición hasta que los vapores del combustible se hayan disipado.

Cuando se derrame combustible sobre usted o su ropa, lávese la piel y cámbiese de ropa inmediatamente.

Almacene el combustible en contenedores específicamente diseñados y aprobados para el almacenamiento de combustible.

Almacene el combustible en un área fresca y bien ventilada, lejos de chispas, llamas abiertas u otras fuentes de ignición.

Nunca almacene combustible (o una máquina con combustible en el tanque: dentro de un edificio donde los vapores pueden alcanzar una chispa, una llama abierta o cualquier otra fuente de ignición (como un calentador de agua, una caldera o una secadora de ropa). Deje que el motor se enfríe antes de guardarlo en cualquier recinto.

Reglas de seguridad específicas

Inspeccione minuciosamente el área a trabajar, mantenga el área de trabajo limpia y libre de escombros para evitar tropiezos. Opere en un terreno plano y nivelado.

Nunca coloque ninguna parte de su cuerpo donde estaría en peligro si se produjera movimiento durante el montaje, instalación y operación, mantenimiento, reparación o movimiento.

Mantenga a todos los transeúntes, niños y mascotas a una distancia mínima de 23 m (75 pies). Si se le acercan, detenga la unidad inmediatamente.

No monte nada en la caja de descarga y nunca lleve pasajeros

Nunca estacione la máquina en un lugar con terreno inestable que podría ceder, especialmente cuando esté llena.

Desengrane la palanca del embrague antes de arrancar el motor.

Arranque el motor con cuidado según las instrucciones y con los pies alejados de las piezas móviles.

Nunca abandone el puesto del operador cuando el motor esté en marcha.

Sostenga siempre la unidad con ambas manos cuando la utilice.

Mantenga un agarre firme del manillar.

Tenga en cuenta que la máquina puede rebotar inesperadamente hacia arriba o saltar hacia adelante si choca contra obstáculos enterrados como como grandes rocas o raíces.

Camine, nunca corra con la máquina.

No sobrecargue la capacidad de la máquina. Conducir a una velocidad segura, adaptando la velocidad a la pendiente del terreno, las condiciones del firme de la vía y el peso de la carga.

Tenga extrema precaución cuando esté en reversa o tirando de la máquina hacia usted.

Tenga extrema precaución al operar o cruzar caminos, senderos o caminos de grava. Manténgase alerta ante peligros ocultos o tráfico.

En terreno blando, conduzca en la primera marcha adelante/

marcha atrás. No acelere rápidamente, gire bruscamente ni se detenga.

Preste la máxima atención cuando trabaje sobre suelo helado, ya que la máquina puede tender a patinar.

No opere la máquina en áreas confinadas donde pueda haber riesgo de aplastar al operador entre la máquina y otro objeto.

Nunca opere la máquina en pendientes donde el ángulo sea superior a 20°.

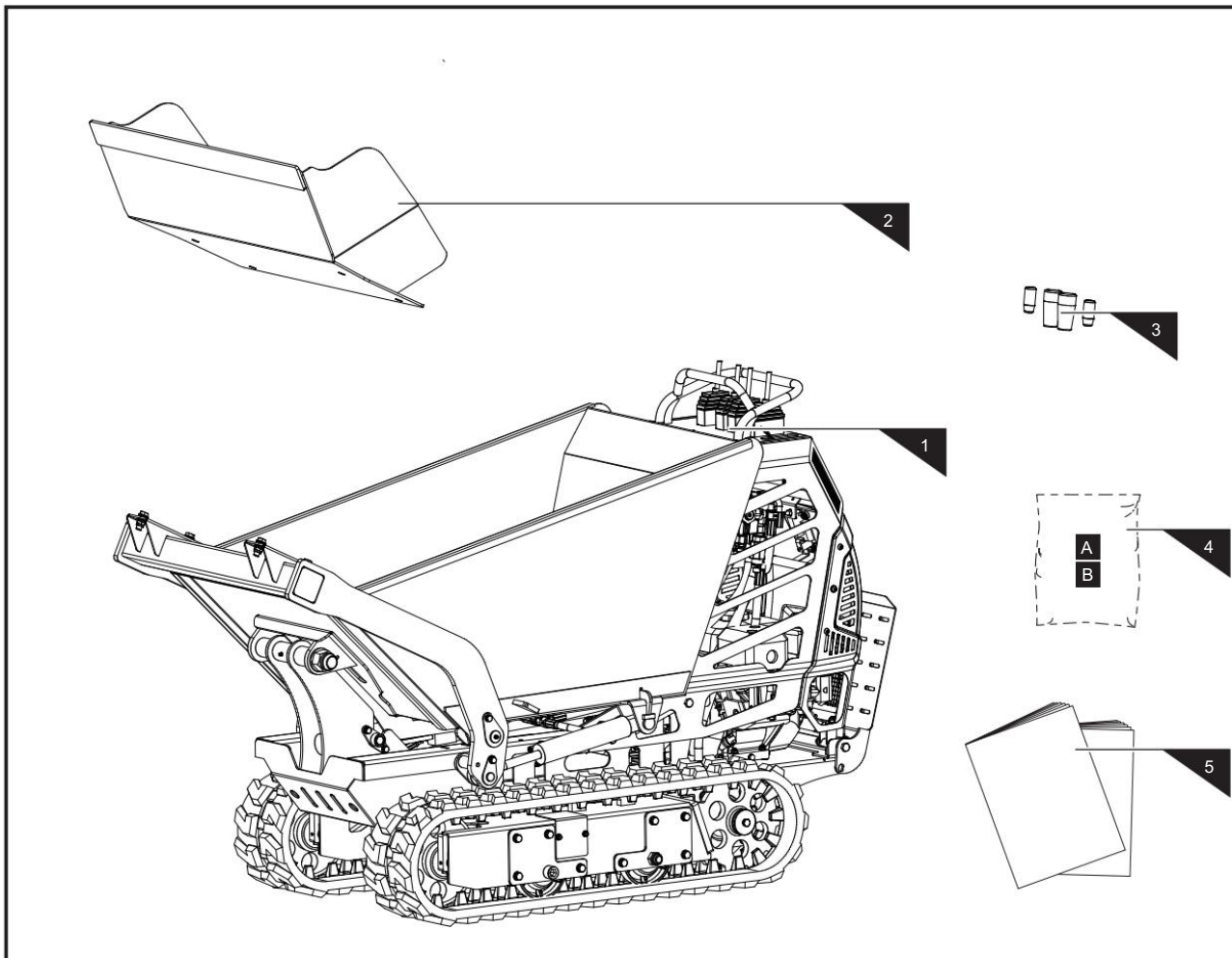
Cuando opere en una pendiente, ya sea hacia adelante o hacia atrás, asegúrese siempre de que el peso esté equilibrado de manera uniforme. Muévase siempre en direcciones paralelas a la pendiente. No cambie de marcha en pendientes.

Al descargar el contenido de la tolva, el centro de gravedad cambiará continuamente y las condiciones del terreno serán fundamentales para la estabilidad de la máquina. Tenga especial cuidado y control al descargar la tolva, por ejemplo, sobre arcilla húmeda.

CONTENIDOS SUMINISTRADOS

ES

El Dumper Hidráulico sobre Orugas viene parcialmente ensamblado y se envía en un paquete cuidadosamente embalado. Una vez retiradas todas las piezas del paquete, debería tener:



1. Cuerpo principal
2. Pala autocargable

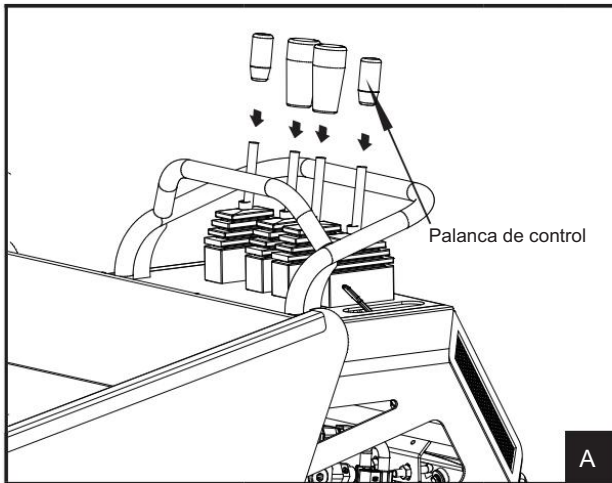
3. Palanca de control
4. Bolsa de herramientas
5. Manual del operador y manual del motor

ASAMBLEA

Este Dumper Hidráulico de Orugas fue parcialmente ensamblado en fábrica. Para ensamblar su máquina siga las instrucciones a continuación.

Conjunto de palanca de control

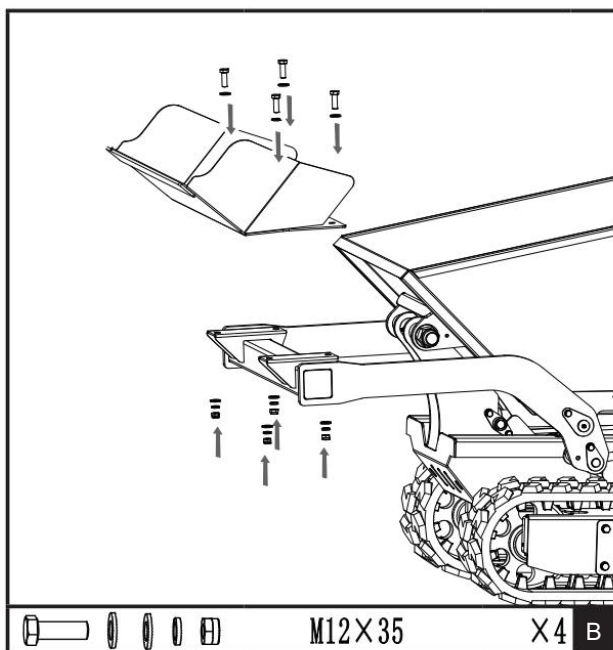
Inserte las palancas de control en los manguitos de conexión y apriételos.



Montaje de pala

Fije las placas de conexión de la pala autocargadora a las placas de conexión del chasis desde el exterior y alinee los orificios.

Asegure la conexión con cuatro pernos M12x35, arandelas y tuercas en ambos lados.



Aceite de motor

EL ACEITE HA SIDO DRENADO POR ENVÍO.



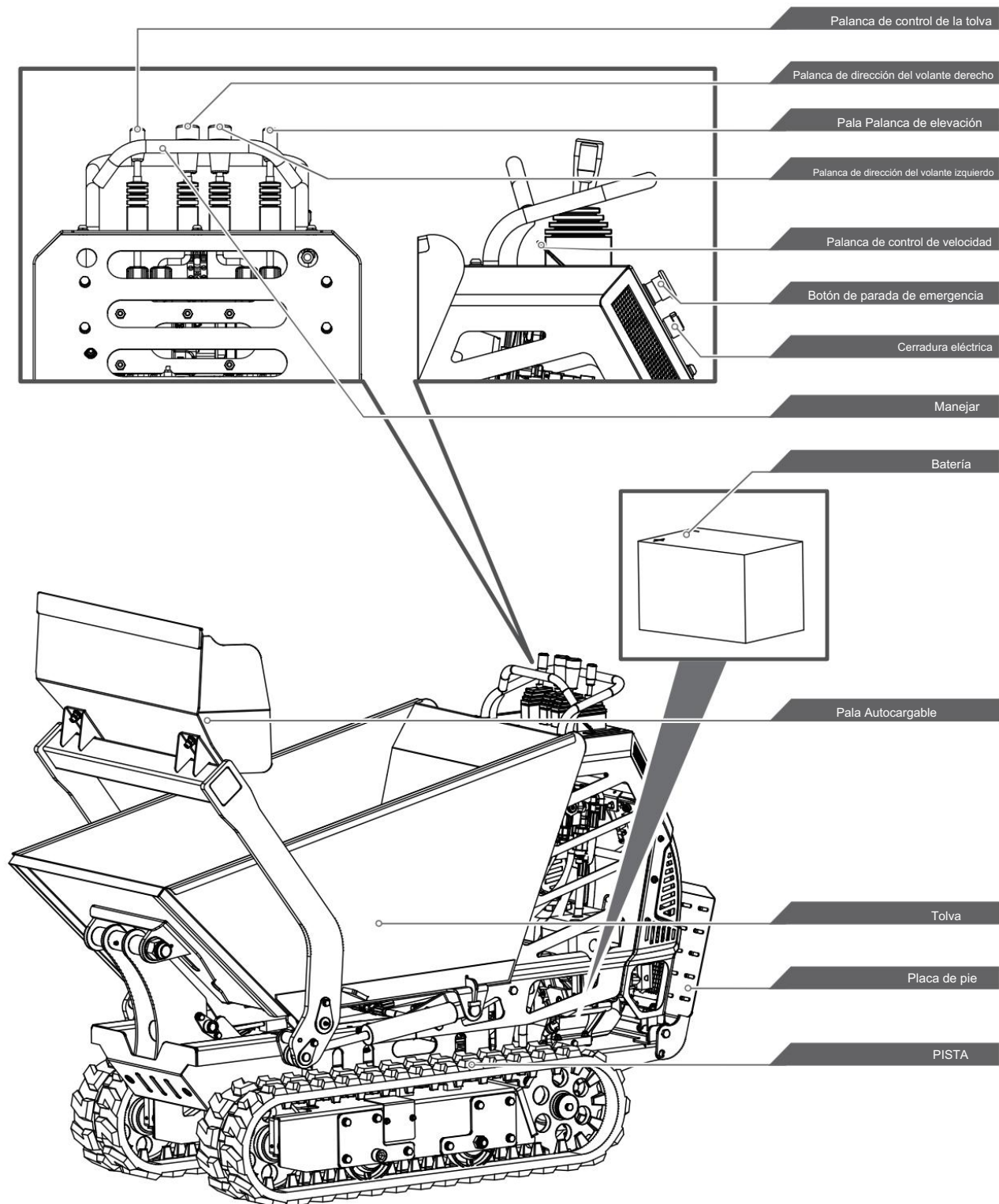
Si no llena el cárter del motor con aceite antes de arrancarlo, se producirán daños permanentes y se anulará la garantía del motor.

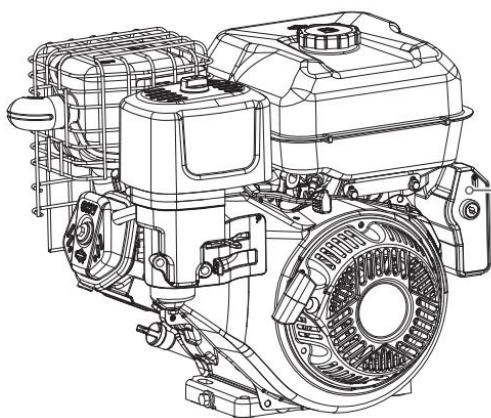
Agregue aceite de acuerdo con el Manual del motor empacquetado por separado con su volquete de cadenas.

CONOCE TU MÁQUINA

Funciones y controles

ES





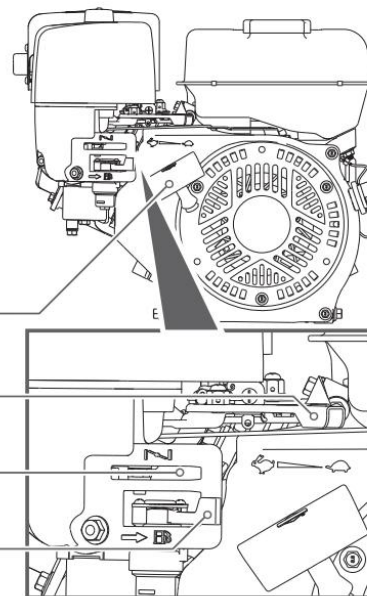
Arranque eléctrico y arranque
Botón (opcional)

Mango de arranque de retroceso

Control del acelerador

Control de estrangulamiento

Válvula de cierre de combustible



Palanca de control de velocidad

La palanca de control de velocidad solo tiene dos posiciones: la velocidad más alta y la velocidad más baja.



Suelte siempre la palanca de control del embrague antes de cambiar de velocidad. De no hacerlo resultará en daños a la carretilla eléctrica.

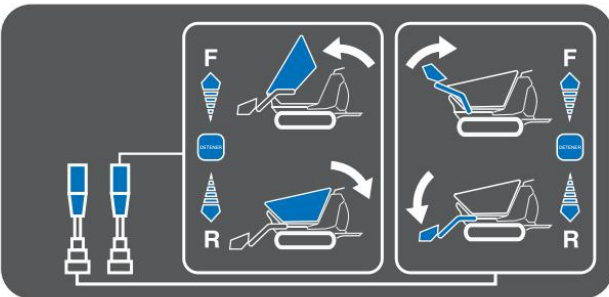
Las velocidades más lentas son para cargas más pesadas, mientras que las velocidades más rápidas son para transportar cargas livianas o una tolva vacía. Se recomienda utilizar una velocidad más lenta hasta que se familiarice con el funcionamiento de la carretilla eléctrica.

Si el motor se desacelera bajo una carga o las orugas patinan, cambie la máquina a una velocidad más baja.

Si la parte delantera de la máquina se eleva, cambie la máquina a una velocidad más baja. Si la parte delantera continúa subiendo, levante las manijas.

Palanca basculante hidráulica

Use su mano izquierda, empuje la palanca hacia adelante para inclinar la tolva, tire de la palanca hacia atrás para aplanar la tolva en su posición original.

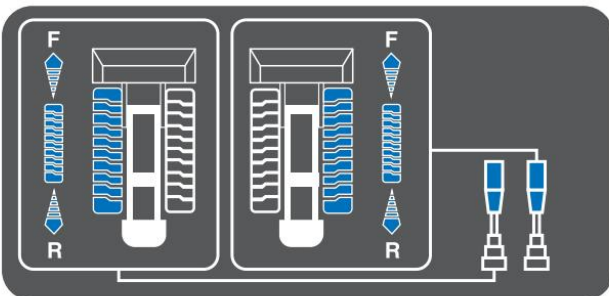


Palanca de dirección izquierda/derecha

Utilice la palanca para girar hacia la izquierda/derecha.



Utilice las palancas de dirección sólo a velocidad reducida.



Válvula de control de velocidad de la pala y velocidad de la tolva

Válvula de control

Las válvulas se han configurado en fábrica, por lo que no es necesario para ajustarlos en circunstancias normales.

Si es necesario, gire la válvula de la izquierda.

en sentido antihorario para aumentar la velocidad de elevación la pala y en el sentido de las agujas del reloj para disminuir la velocidad;

Gire la válvula de la derecha en sentido antihorario.

para aumentar la velocidad de caída de la tolva y

en el sentido de las agujas del reloj para disminuir la velocidad.

Interruptor de encendido/apagado del motor

El interruptor del motor tiene dos posiciones. APAGADO: el motor no arranca ni funciona. ENCENDIDO: el motor arrancará y funcionará.

Mango de arranque de retroceso

La manija del arrancador de retroceso se utiliza para arrancar el motor.



Bajo ninguna circunstancia no exceder lo recomendado por el fabricante presión. Presión excesiva cuando

Los talones del asiento pueden causar daños en el neumático/llanta.

conjunto para estallar con fuerza suficiente

causar lesiones graves. Referirse a

pared lateral del neumático para recomendado

presión.

Se debe mantener la misma presión en los neumáticos

en todo momento. si el neumático



La presión no es igual en ambos neumáticos, es posible

que la máquina no avance en línea recta y que la

cuchilla raspadora se desgaste de manera desigual.



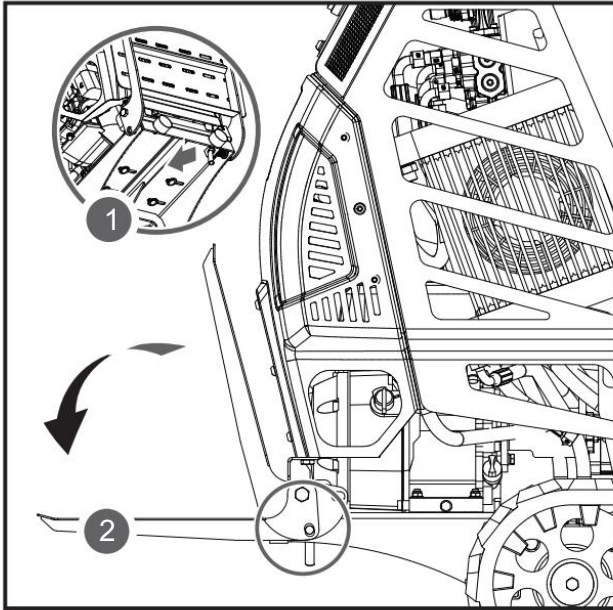
Mantenga los neumáticos libres de gasolina y aceite, que pueden dañar el caucho.

Placa de pie

Tire del anillo para sacar el pasador como se muestra en el paso 1. y luego gire la placa para los pies para nivelarla.

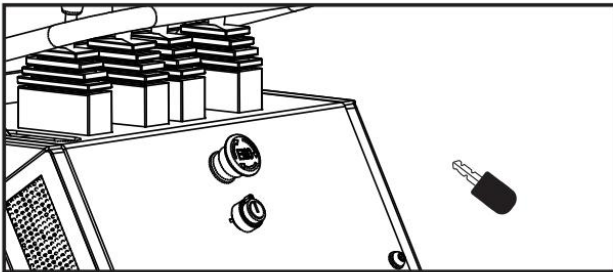
Levante la placa hasta que regrese el pasador de rotación.

De este modo la placa se puede asegurar en posición vertical.



Interruptor de encendido (arranque eléctrico de 12 V CC) (opcional)

El interruptor de encendido se acciona mediante una llave extraíble. que tiene 3 posiciones de STOP, RUN y START.



Arranque eléctrico y botón de arranque ((opcional))

El arranque eléctrico iniciará un arranque correctamente estrangulado. y arranca el motor cuando se gira la llave (12V DC) es empujado.

Para poner en marcha la máquina, conecte el arrancador eléctrico. a una fuente de energía eléctrica con un aprobado cable de extensión y presione el botón de inicio.

1. La operación de giro requiere que la válvula de bola funcione a baja velocidad. Opérela sólo después de ajustar el acelerador de acuerdo con la carga real. No gire cuando la válvula de bola

está en marcha de alta velocidad;

2. Para conducir, es necesario controlar de manera estable la palanca de la válvula. Evite paradas o arranques bruscos de funcionamiento;

3. Para un arranque de conducción normal, es necesario controlar de forma estable la palanca de la válvula para arrancar cuando la bola la válvula está en velocidad baja;



4. Para detenerse a alta velocidad, es necesario cambiar la válvula de bola a la posición

Engranaje de baja velocidad o estado de aceleración pequeña para estabilizar la válvula de control. palanca para detener;

5. Durante la conducción normal, no afloje una de las dos palancas de la válvula de control de desplazamiento para evitar un mal funcionamiento al girar a alta velocidad

6. Al subir y bajar, la plataforma para los pies debe estar cerrada. No se pare sobre la placa para operar el

dumper en pendiente.

7. Cuando la pala autocargable cae hacia atrás, las palancas de las válvulas deben controlarse de manera estable para evitar un gran impacto entre la pala y el suelo.

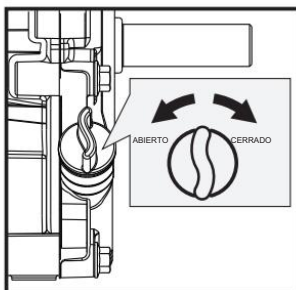
Operación

Agregar aceite al motor



El motor se envía sin aceite. Hacer No arranque el motor antes de agregar aceite. Consulte el manual de su motor. para agregar el grado adecuado de aceite.

1. Asegúrese de que la carretilla eléctrica esté sobre una superficie plana y nivelada.
2. Retire la tapa de llenado/varilla medidora de aceite para agregar aceite.



3. Usando un embudo, agregue aceite hasta la marca LLENO en la varilla medidora. (Consulte el manual del motor para conocer la capacidad de aceite, las recomendaciones de aceite y la ubicación de la tapa de llenado).



NO LLENE DEMASIADO. Verifique el nivel de aceite del motor diariamente y agregue según sea necesario.

Agregar gasolina al motor



La gasolina es altamente inflamable y explosiva. Puede sufrir quemaduras o sufrir lesiones graves al manipular combustible. Tenga mucho cuidado al manipular gasolina.



Llene el depósito de combustible al aire libre, nunca en el interior. Los vapores de gasolina pueden encenderse si se acumulan dentro de un recinto. Puede producirse una explosión.

1. El motor debe estar apagado y dejarse enfriar al menos dos minutos antes de agregar combustible.
2. Retire el tapón de llenado de combustible y llene el tanque. (Consulte el manual del motor para conocer la capacidad de combustible, las recomendaciones de combustible y la ubicación de la tapa de combustible).

¡IMPORTANTE: ¡NO LLENE DEMASIADO!

Este equipo y/o su motor pueden incluir componentes del sistema de control de emisiones evaporativas requeridos para cumplir con la EPA y/o

o regulaciones CARB, que solo funcionarán correctamente cuando el tanque de combustible se haya llenado hasta el nivel

nivel recomendado. El llenado excesivo puede causar daños permanentes a los componentes del sistema de control de emisiones evaporativas. Llenar hasta el nivel recomendado garantiza



Se requiere un espacio de vapor para permitir la expansión del combustible. Preste mucha atención mientras llena el tanque de combustible para asegurarse de que el nivel de combustible recomendado dentro del tanque no se excede. Usar un recipiente de gasolina portátil con una boquilla dispensadora del tamaño adecuado al llenar el tanque. No utilice un embudo u otro dispositivo que obstruye la vista del llenado del tanque proceso.

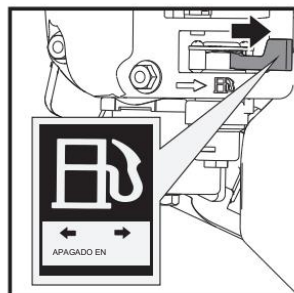
3. Vuelva a instalar la tapa de combustible y apriétela. Limpie siempre el combustible derramado.

Arrancar el motor

1. Mueva el interruptor del motor a la posición ON.

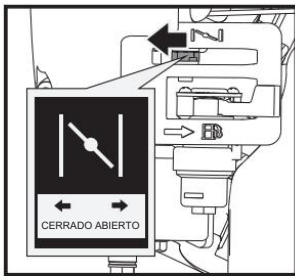


2. Abra la válvula de cierre de combustible.

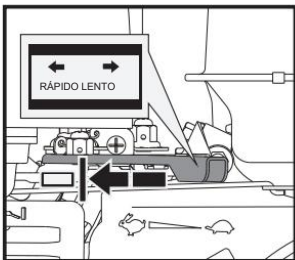


3. Mueva la palanca del estrangulador a la posición CERRADO posición.

Si el motor está caliente, no es necesario cerrar el estrangulador necesario.



4. Mueva ligeramente la palanca del acelerador a la velocidad **RÁPIDA**.



5. Tire del arrancador de retroceso hasta que arranque el motor. Devuelva el retroceso a la posición inicial después cada tirón. Repita los pasos según sea necesario. Una vez el motor ha arrancado, ponga el acelerador en la posición **RÁPIDO** antes de operar la unidad.



Retracción rápida de la cuerda de arranque. (contragolpe) tirará de su mano y brazo hacia el motor más rápido que tú puede dejarlo ir. Huesos rotos, fracturas, Podrían producirse hematomas o esguinces.

Operando

Después de que el motor se caliente, tire de la palanca del acelerador para acelerar la velocidad del motor.

El Dumper Hidráulico de Orugas tiene las palancas de dirección en el manillar y esto hace que dirección muy fácil. Para girar a la derecha o a la izquierda, simplemente opere la palanca de dirección derecha o izquierda correspondiente.

La sensibilidad de la dirección aumenta en proporción a la velocidad de la máquina y, con la máquina vacía, basta con una ligera presión sobre la palanca para girar. Mientras

cuando la máquina está cargada, se requiere más presión.

El Dumper Hidráulico de Orugas tiene una capacidad máxima de 500 kg. Sin embargo, es aconsejable evaluar la carga y ajustarla según el terreno sobre el que se utilizará la máquina.

Por lo tanto, es aconsejable cubrir tales estiramientos usando marcha baja y teniendo mucho cuidado. En tales situaciones, la máquina se debe mantener en marcha baja durante todo el tramo.

Evite las curvas cerradas y los cambios frecuentes de dirección mientras conduce por la carretera, especialmente en terrenos accidentados y duros llenos de puntos agudos e irregulares con un alto grado de fricción.

Recuerde tener cuidado al trabajar en condiciones climáticas adversas (hielo, lluvia intensa y nieve) o en tipos de terreno que puedan desestabilizar el Dumper Hidráulico de Orugas.

Cuando se suelta la palanca de control del embrague, la máquina se detendrá y frenará automáticamente.

Si la máquina se detiene en una pendiente pronunciada, se debe colocar una cuña contra una de las ruedas.




Ralentí

Coloque la palanca de control del acelerador en LENTO posición para reducir la tensión en el motor cuando no se está realizando trabajo. Reducir la velocidad del motor ayudará a prolongar la vida útil del motor, así como a conservar combustible y reducir nivel de ruido.

DETENER EL MOTOR

Para detener el motor en caso de emergencia, simplemente gire el interruptor del motor a la posición APAGADO.

En condiciones normales, utilice el siguiente procedimiento:

1. Mueva la palanca del acelerador a la posición LENTO ()
2. Deje el motor en ralentí durante uno o dos minutos.
3. Gire el interruptor del motor a la posición APAGADO.
4. Gire la palanca de la válvula de combustible a la posición  APAGADO ()



No se recomienda detenerse repentinamente a alta velocidad bajo una carga pesada. Podrían producirse daños en el motor.



No mueva el control del estrangulador a CERRAR para detener el motor. Puede producirse un retroceso o daños al motor.

Arrancar y parar el motor



Antes de arrancar el motor, verifique el nivel de aceite del motor y asegúrese de que el motor funcione como se describe en el Manual del motor con el quitanieves.

Arranque en frío – Arranque eléctrico (opcional)

El motor está equipado con arranque eléctrico de CA y arranque de retroceso. El arrancador eléctrico está equipado con un cable de alimentación de tres hilos y un enchufe y está diseñado para funcionar con el voltaje que se muestra en la etiqueta.



No utilice el arrancador eléctrico si el voltaje de su hogar es diferente al que se muestra en el eléctrico. inicio.

1. Inserte la llave de encendido de seguridad en la ranura de encendido hasta que haga clic. No gires la llave.
2. Asegúrese de que la válvula de cierre de combustible esté en posición ABIERTA. posición.
3. Mueva el control del estrangulador a la posición APAGADO.
4. Empuje la imprimación 2 o 3 veces. cuando la temperatura es inferior a -25 oC (15 oF), es posible que se realice un cebado adicional. ser necesario. Cuando la temperatura es superior a 10°C (50°F), no es necesario cebar.



Un cebado excesivo puede causar inundaciones, impidiendo que el motor arranque. Si ahoga el motor, espere unos minutos antes de intentar arrancar y no presione el cebador.



Algunos motores para nieve no están equipados con cebador, ya que dicho motor no necesita cebado.

5. Conecte el cable de extensión al motor.
6. Conecte el otro extremo del cable de extensión a un receptáculo de tres cables con conexión a tierra.
7. Presione el botón de arranque hasta que arranque el motor.



Para evitar dañar el arranque eléctrico, no lo haga funcionar más de 5 segundos seguidos cada vez que intente arrancar. Espere 10 segundos entre cada intento.

8. Cuando el motor arranque, suelte el botón de arranque y mueva lentamente el control del estrangulador a la posición COMPLETO.
9. Desconecte primero el cable de extensión del receptáculo y luego del motor.

Arranque en frío: arranque eléctrico (12 V CC) (opcional)

1. Asegúrese de que la válvula de cierre de combustible esté en posición ABIERTA. posición.
2. Mueva el control del estrangulador a la posición APAGADO.
3. Empuje la imprimación 2 o 3 veces. Cuando la temperatura es inferior a -25 °C (15 °F) , es posible que sea necesario un cebado adicional. Cuando la temperatura es superior a 10 °C (50 °F), no es necesario cebar.

Un cebado excesivo puede causar inundaciones, impidiendo que el motor arranque.



Si ahoga el motor, espere unos minutos antes de intentar arrancar y no presione el cebador.



Algunos motores para nieve no están equipados con cebador, ya que dicho motor no necesita cebado.

4. Gire la llave de encendido a la posición START hasta que arranque el motor.



Para evitar dañar el arranque eléctrico, no lo haga funcionar más de 5 segundos seguidos cada vez que intente arrancar. Espere 10 segundos entre cada intento.

5. Cuando el motor arranque, suelte la llave de encendido a la posición RUN y mueva lentamente el control del estrangulador a la posición FULL.

MANTENIMIENTO

Mantenimiento de su dumper hidráulico sobre orugas garantizará una larga vida útil a la máquina y a sus componentes.

Mantenimiento preventivo

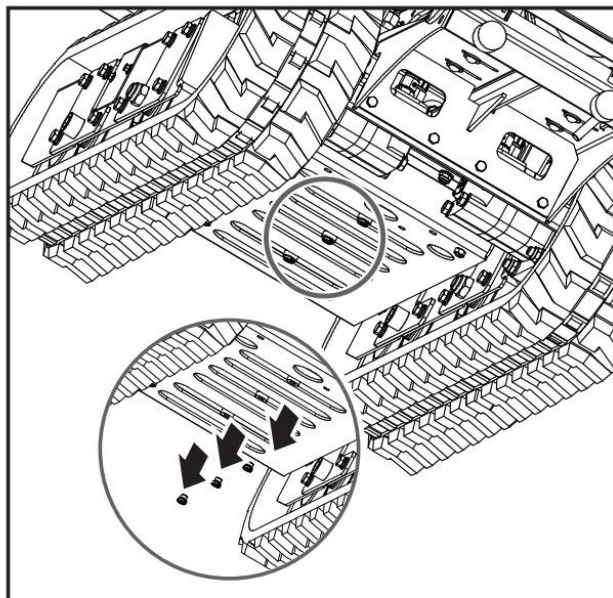
1. Apague el motor y desengrane todas las palancas de comando. El motor debe estar frío.
2. Mantenga la palanca del acelerador del motor en su posición LENTA y retire el cable de la bujía y asegúrelo.
3. Inspeccionar el estado general de la carretilla eléctrica. Verifique si hay tornillos flojos, desalineación o atascamiento de piezas móviles, piezas agrietadas o rotas y cualquier otra condición que pueda afectar su funcionamiento seguro.
4. Utilice un cepillo suave, una aspiradora o aire comprimido para eliminar todos los contaminantes del máquina. Luego utilice aceite ligero de alta calidad para lubricar todas las piezas móviles.
5. Revise el cable de la bujía con regularidad para detectar signos de desgaste y reemplácelo cuando sea necesario.



Nunca utilice una "lavadora a presión" para limpie su unidad. El agua puede penetrar áreas estrechas de la máquina y sus caja de la transmisión y causar daños a husillos, engranajes, cojinetes o motor. El uso de hidrolimpiadoras resultará en una vida más corta y reducir la capacidad de servicio.

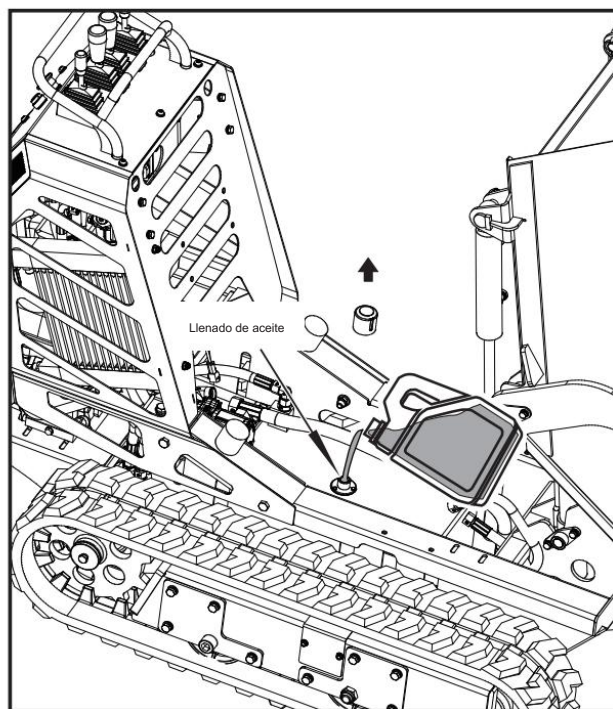
Aceite hidráulico

Accione las palancas de las válvulas para levantar la pala autocargable a la posición más alta e inclinar la tolva al extremo. Desenrosque el tapón de aceite y drene el aceite en un recipiente.



Retire la varilla medidora de aceite con junta y agregue aceite hidráulico. El aceite hidráulico recomendado es 10W AW32, ASLE H-150 o ISO 32. La capacidad del tanque es 22,5 L.

¡Atención! No opere las palancas de las válvulas durante el drenaje o la adición de aceite, para evitar que la pala y la tolva se caigan.

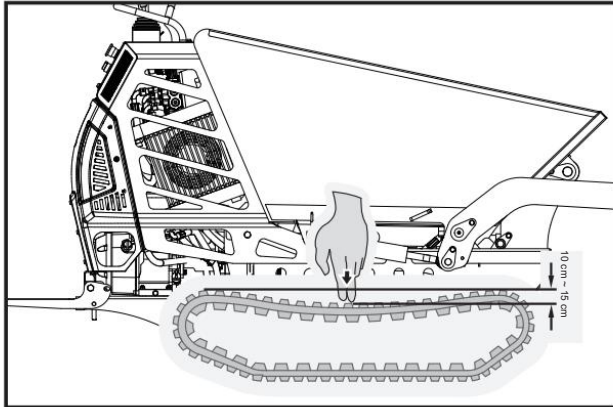


Apriete de pistas

Con el uso, las orugas tienden a aflojarse. Al operar con orugas sueltas, estas tienden a deslizarse sobre la rueda motriz haciendo que esta salte de su alojamiento, dañando así el desgaste de la carcasa.

Para comprobar la estanqueidad de las orugas, proceda de la siguiente manera.

1. Coloque la máquina sobre una superficie plana con suelo compacto, asfalto o pavimento.
2. Levante la máquina y colóquela sobre bloques o soportes aptos para el peso de la máquina de modo que las orugas queden aproximadamente a 10 cm del suelo.
3. Mida la línea media de la pista versus la línea horizontal. La lectura no debe ser superior a 10 cm ~ 15 cm.



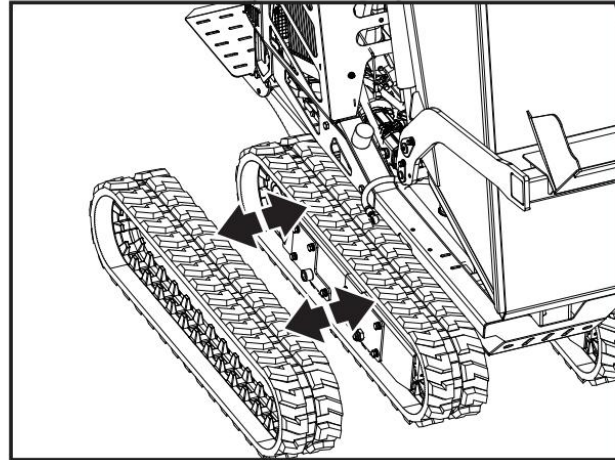
Reemplazo de pistas

Compruebe periódicamente el estado de las vías.

Si alguna pista está agrietada o deshilachada, debe reemplazarse tan pronto como sea conveniente.

1. Levante la tolva e inserte una varilla de soporte por motivos de seguridad.
2. Levante la máquina y colóquela sobre bloques o soportes clasificados para el peso de la máquina, de modo que los bastidores queden aproximadamente a 4" del suelo.
3. Retire las dos tuercas M10 con arandelas.
y retire la placa protectora delantera.
4. Afloje los pernos de ajuste y tire del eje del volante hacia el motor, luego la pista se aflojará.

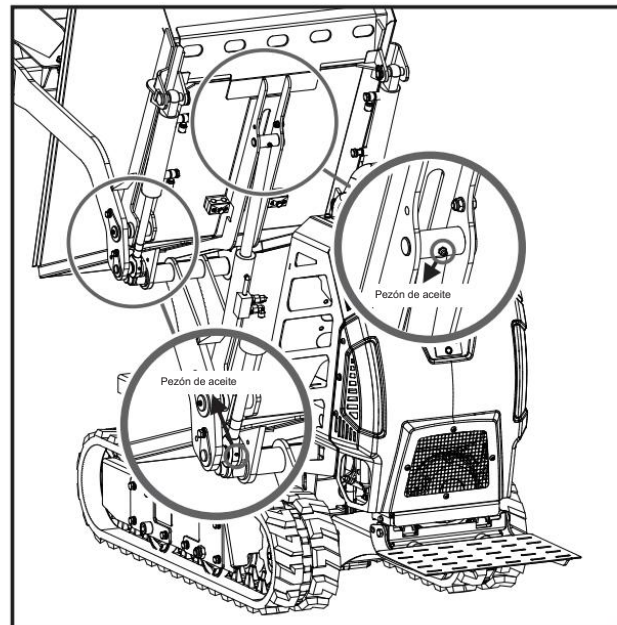
5. Saque toda la pista.



Al retirar o instalar las orugas, tenga cuidado de no pillarse los dedos entre la oruga y la polea.

Lubricación

Hay dos vasos de aceite en el cilindro de la pala y en el cilindro de la tolva cada uno, que requieren una inyección regular de aceite lubricante.



La separación de las piezas del neumático y de la llanta es posible si se les da mantenimiento incorrecto.

No intente montar una llanta sin el equipo y la experiencia adecuados para realizar el trabajo.



No infle las bridas por encima de la presión recomendada.

No soldar ni calentar una rueda y un neumático. La soldadura puede debilitar o deformar estructuralmente la rueda.

El calentamiento puede causar un aumento en la presión del aire que resulta en una explosión.

No se pare delante o encima del conjunto del neumático mientras lo infla.

Mantenimiento del motor

Consulte el Manual del motor incluido en su unidad para obtener información sobre el mantenimiento del motor. El manual de su motor proporciona información detallada y un programa de mantenimiento para realizar las tareas.

ALMACENAMIENTO

Si el Dumper hidráulico de orugas no se utilizará por un período superior a 30 días, siga los pasos a continuación para preparar su unidad para el almacenamiento.

1. Drene el tanque de combustible por completo. El combustible almacenado que contiene etanol o MTBE puede empezar a estropearse en 30 días. El combustible rancio tiene un alto contenido de goma y puede obstruir el carburador y restringir el flujo de combustible.
2. Arranque el motor y déjelo funcionar hasta que se detenga. Esto asegura que no quede combustible en el carburador. Haga funcionar el motor hasta que se detenga. Esto ayuda a evitar que se formen depósitos de goma dentro del carburador y posibles daños al motor.
3. Mientras el motor aún está caliente, drene el aceite del motor. Rellene con aceite nuevo del grado recomendado en el Manual del motor.
4. Utilice paños limpios para limpiar el exterior de la máquina y mantener las salidas de aire libres de obstrucciones.



No utilice detergentes fuertes ni limpiadores a base de petróleo al limpiar piezas de plástico. Los productos químicos pueden dañar los plásticos.

5. Inspeccione si hay piezas sueltas o dañadas. Repare o reemplace las piezas dañadas y apriete los tornillos, tuercas o pernos flojos.
6. Guarde su unidad en un terreno plano en un edificio limpio y seco que tenga buena ventilación.

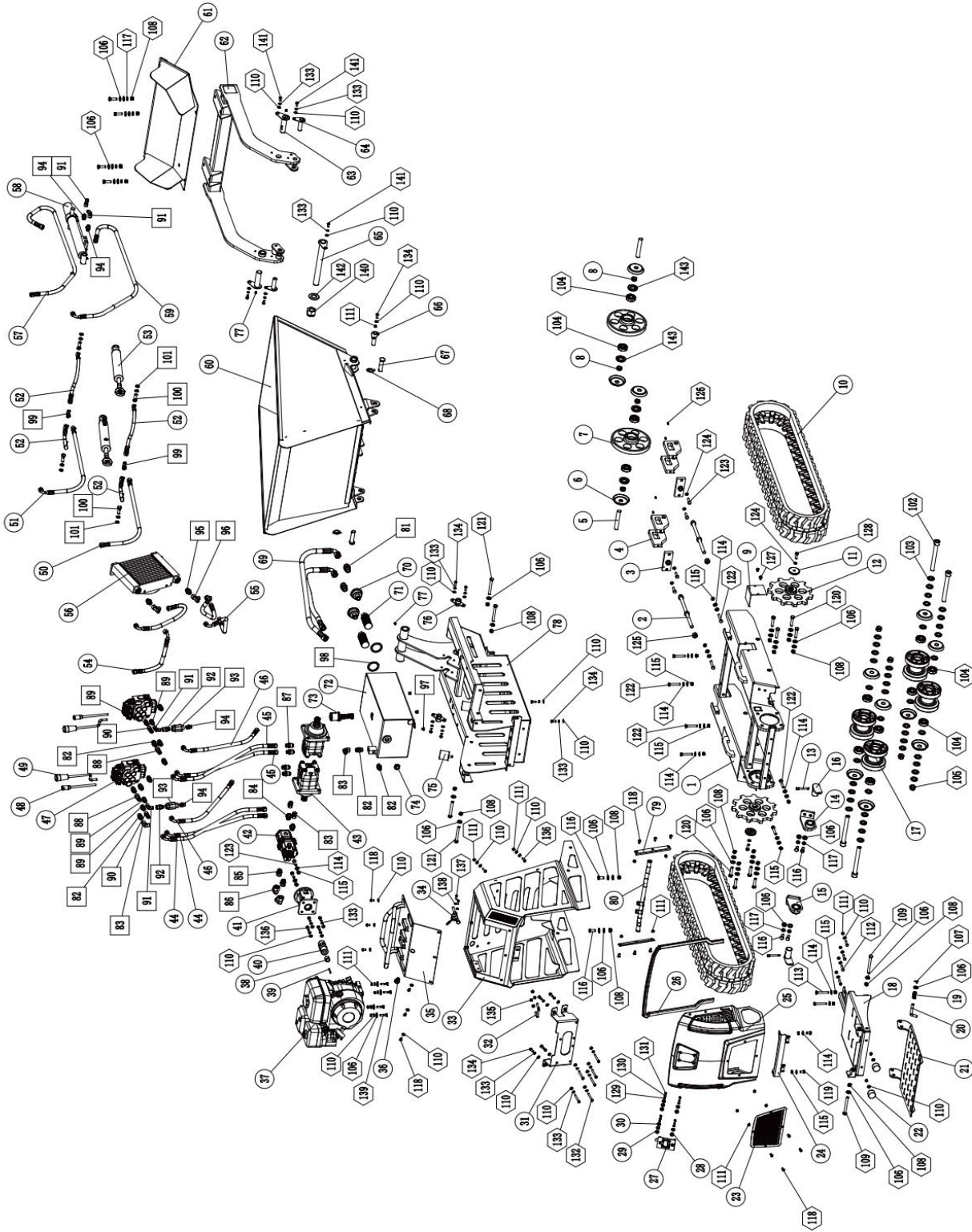


No almacene la máquina con combustible en un área no ventilada donde los vapores del combustible puedan alcanzar llamas, chispas, luces piloto o cualquier fuente de ignición.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

ES

Problema	Causa	Recurso
El motor no arranca.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cable de bujía desconectado. 2. Sin combustible o combustible rancio. 3. El estrangulador no está en posición abierta. 4. Línea de combustible bloqueada. 5. Bujía sucia. 6. Motor ahogado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Conecte firmemente el cable de la bujía a la bujía. 2. Llene con gasolina limpia y fresca. 3. El acelerador debe estar en posición de estrangulador para un arranque en frío. 4. Limpie la línea de combustible. 5. Limpie, ajuste la separación o reemplace. 6. Espere unos minutos para reiniciar, pero no bebe.
El motor funciona erráticamente.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cable de bujía flojo. 2. Unidad funcionando con CHOKE. 3. Línea de combustible bloqueada o combustible rancio. 4. Ventilación tapada. 5. Agua o suciedad en el sistema de combustible. 6. Filtro de aire sucio. 7. Ajuste inadecuado del carburador. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Conecte y apriete el cable de la bujía. 2. Mueva la palanca del estrangulador a APAGADO. 3. Limpiar la línea de combustible. Llene el tanque con agua limpia, gasolina nueva. 4. Limpiar el respiradero. 5. Drene el tanque de combustible. Rellene con combustible nuevo. 6. Limpie o reemplace el filtro de aire. 7. Consulte el Manual del motor.
El motor se sobrecalienta.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nivel de aceite del motor bajo. 2. Filtro de aire sucio. 3. Flujo de aire restringido. 4. Carburador no ajustado correctamente. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Llene el cárter con el aceite adecuado. 2. Limpiar el filtro de aire. 3. Retire la carcasa y límpiela. 4. Consulte el Manual del motor.
Una de las dos vías está bloqueada.	Entre la vía y el marco se han introducido cuerpos extraños.	Retire el cuerpo extraño.
La máquina no se mueve mientras el motor está en marcha.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La marcha no está seleccionada correctamente. 2. Las vías de conducción no son lo suficientemente estrechas. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Asegúrese de que la palanca de cambios no esté en el medio. dos engranajes diferentes. 2. Apretar las vías de conducción.



Lista de partes

ES

No.	Descripción	cantidad
1	Chasis	1
2	Tornillo de tensión	2
3	Soporte tensor	2
4	Placa lateral soporte	4
5	Eje tensor	2
6	Tapa contra el polvo	12
7	rueda tensora	2
8	Camisa del eje	4
9	Tapa tensora	2
10	Pista de goma	2
11	Arandela del anillo de la rueda motriz	2
12	Rueda de conducir	2
13	Alfiler	2
14	Base de aparcamiento derecha	1
15	Base de estacionamiento izquierda	1
16	Pasador de seguridad de estacionamiento	2
17	Rodillo guía	4
18	Fundación del motor	1
19	Resorte de presión	1
20	Pin de seguridad	1
21	Pedal	1
22	Goma del amortiguador del pedal	2
23	Placa de malla	1
24	Placa articulada de la cubierta del motor	1
25	Cubierta del motor	1
26	Tira de goma	1
27	Pestillo de la cubierta del motor	1
28	Junta3	2
29	Junta1	4
30	Junta2	4
31	Soporte de válvula de control	1
32	Pasador de pestillo	1
33	Consola	1
34	Acelerador	1
35	Panel de control	1

No.	Descripción	cantidad
36	Botón de parada de emergencia	1
37	Motor de gasolina de 7HP	1
38	Buje del motor	1
39	Llave plana del motor	1
40	Acoplamiento del eje	1
41	Soporte de bomba	1
42	Bomba dúplex	1
43	Motor hidráulico	2
44	Manguera hidráulica del motor izquierdo	2
45	Manguera hidráulica del motor derecho	2
46	Manguera de entrada	2
47	Válvula de control	2
48	Mango de control	2
49	Mango de control del hidromotor	2
50	Manguera hidráulica de la pala delantera1	1
51	Manguera hidráulica de la pala delantera2	1
52	Manguera hidráulica de pala delantera3	4
53	Cilindro	2
54	Tubo superior de retorno de aceite	2
55	Tubo inferior de retorno de aceite	2
56	Radiador	1
57	Manguera hidráulica	1
58	Cilindro	1
59	Manguera hidráulica	1
60	Cuchara basculante	1
61	Pala delantera	1
62	Soporte de pala	1
63	Pasador del eje	2
64	Pasador del eje	2
65	Pasador del eje	1
66	Pasador del eje	1
67	Pin de ubicación	2
68	Retén del anillo	2
69	Manguera de succión	2
70	Elemento de filtro	2

No.	Descripción	cantidad
71	Filtro de aceite	2
72	Tanque de aceite hidráulico	1
73	Filtro de aire	1
74	puntero de aceite	1
75	Almohadilla de goma	2
76	Camisa del eje	2
77	taza de llenado	3
78	Marco	1
79	Placa lateral cubierta del motor	2
80	Tubo soporte tapa motor	1
81	Junta de tránsito 1CM-26WD	2
82	Junta de tránsito 1CM-18WD	10
83	Junta de tránsito 2C9-18	4
84	Junta de tránsito 1CB-18-08WD	2
85	Junta de tránsito 1CB-26-08WD	2
86	Junta de tránsito 2C-16	2
87	Junta de tránsito 1C0-18-10	4
88	Junta de tránsito 2C-18	2
89	Junta de tránsito 1CM-16-18WD	4
90	Junta de tránsito 2C-16	2
91	Junta de tránsito 2C9-16	4
92	Junta de tránsito 2BC-06-16WD	2
93	La válvula del acelerador	2
94	Junta de tránsito 1CB-16-06WD	4
95	Junta de tránsito 1CB-18-12WD	2
96	Junta de tránsito CC-18	2
97	Tapón de aceite 4MN-10WD	3
98	Junta compuesta 52	2
99	Unión en T AC-16	2
100	Perno articulado métrico 700M-14	4
101	Arandela adherida 14	8
102	Tornillo Allen M20x185	4
103	Arandela plana 20	40
104	Rodamiento 6304	12
105	Contratuerca M20	4
106	Arandela plana 20	43
107	Pasador 3,2x25	1

No.	Descripción	cantidad
108	Contratuerca M12	20
109	Perno hexagonal M12x110	2
110	Arandela plana 8	46
111	Contratuerca M8	21
112	Perno hexagonal M8x35	4
113	Perno hexagonal M10x65	2
114	Arandela plana 10	22
115	Contratuerca M10	14
116	Perno hexagonal M12x25	6
117	Arandela elástica 12	8
118	Tornillo cabeza plana hexagonal M8x16	2
119	Perno hexagonal M10x20	2
120	Perno hexagonal M12x55	8
121	Perno hexagonal M12x100	4
122	Perno hexagonal M10x60	8
123	Perno hexagonal M10x35	6
124	arandela elástica10	6
125	Tienda BS 3/8-16	2
126	Tornillo de bloqueo plano hexagonal M6x12	4
127	Perno de brida de cabeza hexagonal M6x12	4
128	Tienda BS 3/8-16	2
129	Arandela plana 5	4
130	arandela elástica 5	4
131	Perno hexagonal M5x10	4
132	Perno hexagonal M8x65	6
133	arandela elástica 8	25
134	Perno hexagonal M8x20	11
135	Tuerca hexagonal M8	4
136	Perno hexagonal M8x25	6
137	Perno hexagonal M6x20	2
138	Arandela plana 6	2
139	Perno de carro M8x40	4
140	Contratuerca M30	1
141	Perno hexagonal M8x16	5
142	Arandela plana 30	1
143	Sello de aceite TC 28x52x7	4
144		

ZEPPELIN

www.zepelinmaquinaria.es